

תרגום יונתן שמואל ב פרק יא

פרק יא

א וְהָיָה לְזָמַן סוּפָא דְשִׁתָּא לְעֵדָן מִפֶּק מְלָכִיא וְשִׁלַּח דְּדוּד יִת יוֹאֵב וְיִת
עֲבֹדוּהִי עֲמִיָּה וְיִת כָּל יִשְׂרָאֵל וְחֲבִילוֹ יִת בְּנֵי עֲמוּן וְצָרוּ עַל רַבָּה וְדוּד
יִתִּיב בִּירוּשָׁלַם: ב וְהָיָה לְעֵדָן רַמְשָׂא וְקָם דְּדוּד מֵעַל שִׁוּוּיָהּ וְהִלִּיךְ עַל
אֲגַר בֵּית מְלָכָא וְחִזָּא אֶתְתָּא מְשִׁטְטָא עַל אֲגָרָא וְאֶתְתָּא שְׁפִירַת חִזּוּ
לְחִדָּא: ג וְשִׁלַּח דְּדוּד וְשִׁאֵל לְאֶתְתָּא וְאָמַר הֲלָא דָּא בֵּת שְׁבַע בֵּת אֱלִיעֶם
אֶתְתָּא אֹרְיָה חֲתָאָה: ד וְשִׁלַּח דְּדוּד אֲזַגְדִּין וְדִבְרָה וְאֶתְתָּא לְוִתִּיָּה וְשָׁכִיב
עֲמָה וְהִיא מְתַדְכִּיא מְסוּבְתָהּ וְתַבְתָּ לְבֵיתָהּ: ה וְעַדִּיאֵת אֶתְתָּא וְשִׁלַּחַת
וְחֹוִיאֵת לְדוּד וְאָמַרְתָּ מְעַדִּיא אֲנָא: ו וְשִׁלַּח דְּדוּד לְוִת יוֹאֵב שְׁדַר לִי יִת
אֹרְיָה חֲתָאָה וְשְׁדַר יוֹאֵב יִת אֹרְיָה חֲתָאָה לְוִת דְּדוּד: ז וְאֶתְתָּא אֹרְיָה
לְוִתִּיָּה וְשִׁאֵל לִיָּה דְּדוּד לְשָׁלַם יוֹאֵב וְלְשָׁלַם עֲמָא וְלְשָׁלַם עֲבָדֵי קָרְבָּא: ח
וְאָמַר דְּדוּד לְאֹרְיָא חוּת לְבֵיתָךְ וְשִׁטוּף רַגְלָךְ וְנִפְק אֹרְיָה מְבֵית מְלָכָא
וְנִפְקַת בְּתֵרוּהִי סְעוּדְתָא דְּמְלָכָא: ט וְשָׁכַב אֹרְיָה בְּתֵרַע בֵּית מְלָכָא עִם
כָּל עֲבָדֵי רַבּוּנִיָּה וְלֹא נַחַת לְבֵיתִיָּה: י וְחֹוִיאֵו לְדוּד לְמִימַר לָא נַחַת
אֹרְיָה לְבֵיתִיָּה וְאָמַר דְּדוּד לְאֹרְיָה הֲלָא מְאֹרְחָא אֶתְ אֲתִי מָא דִּין לָא
נַחַתְתָּא לְבֵיתָךְ: יא וְאָמַר אֹרְיָה לְדוּד אַרְוֵנָא וְיִשְׂרָאֵל וְיִהוּדָה יִתְבִּין
בְּמִטְלֵיא וְרַבּוּנֵי יוֹאֵב וְעֲבָדֵי רַבּוּנֵי עַל אֲפִי בְּרָא שָׁרָן וְאַנָּא אִיעוּל לְבֵיתִי
לְמִיכַל וְלְמִשְׁתִּי וְלְמִשְׁכַּב עִם אֶתְתִּי חִיָּךְ וְחִיִּי נִפְשָׁךְ אִם אַעֲבִיד יִת
פְּתַגְמָא הָדִין: יב וְאָמַר דְּדוּד לְאֹרְיָה תִּיב הֲכָא אָף יוֹמָא דִּין וּמְחַר
אַשְׁלַחִינְךָ וְיִתִּיב אֹרְיָה בִּירוּשָׁלַם בְּיוֹמָא הַהוּא וּבְיוֹמָא דְּבְתֵרוּהִי: יג
וְקָרָא לִיָּה דְּדוּד וְאָכַל קְדָמוּהִי וְשִׁתִּי וְרוּיָה וְנִפְק בְּרַמְשָׂא לְמִשְׁכַּב בְּשׁוּוּיָהּ
עִם עֲבָדֵי רַבּוּנִיָּה וְלְבֵיתִיָּה לָא נַחַת: יד וְהָיָה בְּצַפְרָא וּכְתַב דְּדוּד אֲגָרְתָּא
לְוִת יוֹאֵב וְשְׁדַר בֵּיד אֹרְיָה: טו וּכְתַב בְּאֲגָרְתָּא לְמִימַר הָבוּ יִת אֹרְיָה
לְקַבִּיל אֲפִי קָרְבָּא תְּקִיפָא וְתִתּוּבוּן מִבְּתֵרוּהִי וְיִתְמַחִי וְיָמוּת: טז וְהָיָה כַּד
צָר יוֹאֵב עַל קָרְתָּא וְיָהֵב יִת אֹרְיָה לְאַתְרָא דִּידַע אַרִי גְבַרִין גְּבַרִין תְּמָן:
יז וְנִפְקוּ אֲנָשֵׁי קָרְתָּא וְאַגִּיחוּ קָרְבָּא עִם יוֹאֵב וְאַתְקִטִיל מֵעֲמָא מְעַבְדֵי

דָּוֶד וּמִית אֶף אֹרֵיָה חֲתָאָה: יח וּשְׁלַח יוֹאֵב וְחֹוֵי לְדָוִד ית כָּל עֶסְקֵי קָרָא:
יט וּפְקִיד ית אֲזַגְדָּא לְמִימַר כְּשִׁצִּיּוֹתָךְ ית כָּל עֶסְקֵי קָרָבָא לְמַלְלָא עִם
מַלְכָּא: כ וַיְהִי אִם יִדְלַק רוּגְזָא דְמַלְכָּא וַיִּימַר לָךְ מָא דִּין אֲתַקְרַבְתּוּן
לְקַרְתָּא לְאַגְחָא הָלָא יִדְעָתוּן ית דִּירְמוּן עֲלִיכוּן מִן שׁוּרָא: כא מִן קָטַל
ית אֲבִימֶלֶךְ בַּר יִרְבֶּשֶׁת הָלָא אֲתַתָּא רַמָּת עֲלוּהִי פְלִגּוֹת רֶכֶב רַחֵיָא מִן
שׁוּרָא וּמִית בְּתַבְיָן לְמָא אֲתַקְרַבְתּוּן לְשׁוּרָא וְתִימַר אֶף עֲבָדְךָ אֹרֵיָה
חֲתָאָה מִית: כב וְאֲזַל אֲזַגְדָּא וְאַתָּא וְחֹוֵי לְדָוִד ית כָּל דְּשִׁלְחִיהָ יוֹאֵב: כג
וְאַמַּר אֲזַגְדָּא לְדָוִד אֲרִי תְקִיפּוּ עֲלֵנָא גְבַרְיָא וּנְפִיקוּ לְוַתְנָא לְחַקְלָא וְהוֹינָא
טַרְדִּין לְהוּן עַד מַעְלָנָא דְתַרְעָא: כד וּשְׁדוּ קִשְׁתֵּיָא בְּעַבְדֵּיךָ מִן שׁוּרָא
וְאַתְקִטִּילוּ מֵעַבְדֵּי מַלְכָּא וְאַף עֲבָדְךָ אֹרֵיָה חֲתָאָה מִית: כה וְאַמַּר דָּוִד
לְאַזְגָּדָא כְּדִין תִּימַר לְיוֹאֵב לֹא יִבְאֵשׁ בְּעֵינֶיךָ ית פְּתַגְמָא הַדִּין אֲרִי כְּדִין
וְכְדִין תְּקַטּוּל חַרְבָּא אֲתַקִּיף קָרָבָא עַל קַרְתָּא וּפְגָרָה וְתַקְפָּהוּ: כו וּשְׁמַעַת
אַתָּת אֹרֵיָה אֲרִי מִית אֹרֵיָה בְּעֵלָה וּסְפַדַּת עַל בְּעֵלָה: כז וְעַבְר אֶבְלָא
וּשְׁלַח דָּוִד וְכַנְשָׁה לְבֵיתִיהָ וְהוֹת לִיהָ לְאַתּוּ וַיִּלִּידַת לִיהָ בַּר וּבְאִישׁ
פְּתַגְמָא דְעַבְד דָּוִד קָדָם יִי: